

Cámara fotografía digital Câmara fotográfica digital

DSC-W210/W215/W220/W230

Manual de instrucciones ES

Manual de instruções PT

Antes de operar la unidad, lea este manual atentamente, y guárdelo para futuras referencias.

Antes de utilizar a unidade, por favor leia cuidadosamente este manual e conserve-o para futura referência.



Para tener más información sobre las operaciones avanzadas, consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF) y la "Guía avanzada de Cyber-shot" del CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Para detalhes sobre operações avançadas, leia "Manual da Cyber-shot" (PDF) e "Guia avançado da Cyber-shot" no CD-ROM (fornecido) utilizando um computador.



© 2009 Sony Corporation

Cyber-shot

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-W210/W215/W220/W230

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

-GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PELIGRO PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

PRECAUCIÓN

Batería

Si hace mal uso de la batería, ésta podrá reventar, ocasionar un incendio o incluso quemaduras químicas. Observe las siguientes precauciones.

- No la desmonte.
- No aplaste y no exponga la batería a ningún golpe o fuerza tales como martilleo, dejarla caer o pisarla.
- No cortocircuite y no deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- No la exponga a altas temperaturas por encima de los 60°C tales como bajo la luz solar directa o en el interior de un automóvil aparcado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No maneje baterías de litio-ión dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería utilizando un cargador de batería Sony genuino o un dispositivo que pueda cargar la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Reemplácela solamente con el mismo tipo o tipo equivalente recomendado por Sony.
- Deshágase de las baterías usadas prontamente como se describe en las instrucciones.

Cargador de batería

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

Atención para los clientes en Europa

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Notas sobre la utilización de la cámara	5
Preparativos	7
Comprobación de los accesorios suministrados	7
1 Preparación de la batería	8
2 Inserción de la batería/un "Memory Stick Duo" (se vende por separado)	9
3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj	11
Toma de imágenes fácilmente	12
Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla	13
Detección de sonrisas y toma automática (Captador de sonrisas)	16
Detección de las condiciones de la toma de imagen (Reconocimiento de escena)	17
Visionado/borrado de imágenes	18
Familiarización con las diversas funciones – HOME/Menú	21
Utilización de la pantalla HOME	21
Elementos de HOME	22
Utilización de los elementos del menú	23
Elementos del menú	24
Disfrute de su ordenador	26
Sistemas operativos compatibles para conexión USB y software de aplicación (suministrado)	26
Visionado "Guía práctica de Cyber-shot"	26
Indicadores de la pantalla	28
Duración de la batería y capacidad de la memoria	31
Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver	31
Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas	32
Solución de problemas	34
Batería y alimentación	34
Toma de imágenes fijas/películas	35
Visualización de imágenes	36
Precauciones	37
Especificaciones	39

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del “Memory Stick Duo”

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire el “Memory Stick Duo” mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o el “Memory Stick Duo”. Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.

Notas sobre la grabación/reproducción

- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua. Lea “Precauciones” (página 37) antes de utilizar la cámara.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 37).
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Cuando el nivel de la batería sea bajo, es posible que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y encienda la cámara otra vez.

Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

Acerca de la protección contra el recalentamiento

Dependiendo de la temperatura de la unidad o de la batería, la alimentación podrá desconectarse automáticamente para proteger la cámara. En este caso, aparecerá el mensaje en la pantalla antes de que se desconecte la alimentación.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

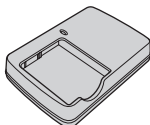
ES

I No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

Comprobación de los accesorios suministrados

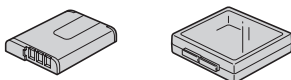
- Cargador de batería BC-CSGD/BC-CSGE (1)



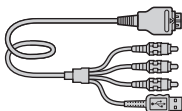
- Cable de alimentación (1)
(no suministrado en EE. UU. y Canadá)



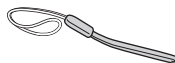
- Batería recargable NP-BG1 (1)/caja de la batería (1)



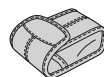
- Cable USB, A/V para terminal de usos múltiples (1)



- Correa para muñeca (1)



- Funda de transporte blanda (1) (DSC-W215 solamente)

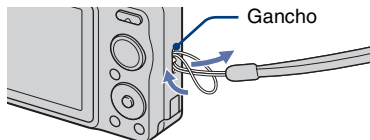


- CD-ROM (1)
 - Software de aplicación Cyber-shot
 - “Guía práctica de Cyber-shot”
 - “Guía avanzada de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

ES

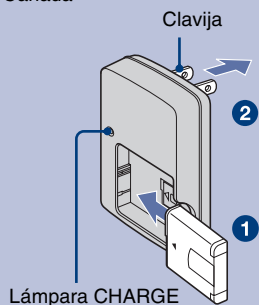
La cámara se suministra con una correa para muñeca.

Coloque la correa y pase la mano a través del lazo para evitar que pueda caérsele la cámara y dañarse.

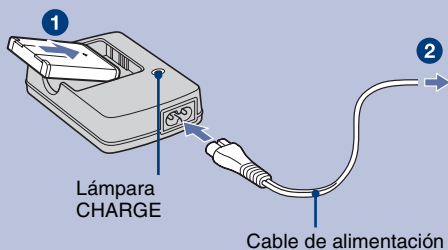


1 Preparación de la batería

Para clientes en EE.UU. y Canadá



Para clientes en países/regiones distintos de EE.UU. y Canadá



1 Inserte la batería en el cargador de batería.

2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.

Se ilumina la lámpara CHARGE, y comienza a efectuarse la carga.

Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga (Carga normal).

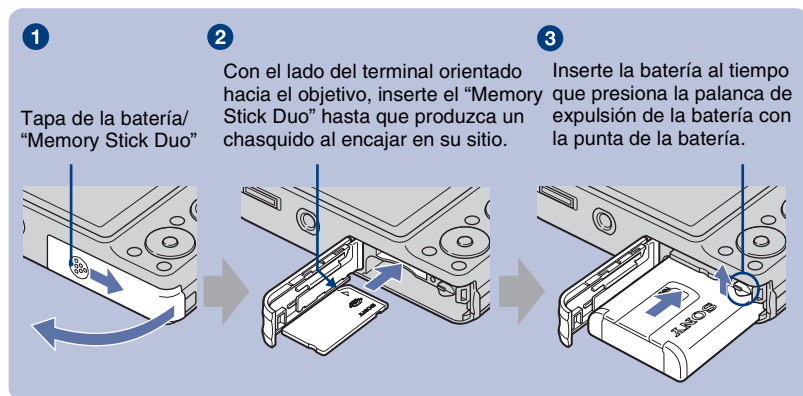
Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más (hasta que esté completamente cargada), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 330 min (minuto)	Aprox. 270 min (minuto)

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25°C
La carga podrá llevar más tiempo según las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Consulte la página 31 para conocer la duración de la batería y el número de imágenes que pueden grabarse.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería de la marca Sony genuina.

2 Inserción de la batería/un “Memory Stick Duo” (se vende por separado)



ES

- 1** Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.
- 2** Inserte el “Memory Stick Duo” (se vende por separado).
- 3** Inserte la batería.
- 4** Cierre la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

■ Cuando no hay un “Memory Stick Duo” insertado

La cámara graba/reproduce imágenes utilizando la memoria interna (aprox. 15 MB)

Para comprobar la carga de batería restante

Pulse el botón ON/OFF (Alimentación) para encender y comprobar la carga de batería restante en la pantalla LCD.

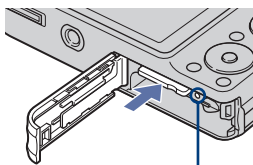
Indicador de carga restante					
Estado	Suficiente alimentación restante	Batería casi totalmente cargada	Batería medio llena	Poca batería, la grabación/reproducción cesará pronto.	Cambie la batería con una completamente cargada, o cargue la batería. (El indicador de aviso parpadea.)

- Si utiliza la batería NP-FG1 (se vende por separado), también aparecerán los minutos después del indicador de batería restante ( 60 min (minuto)).
- La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto).
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto según las condiciones de utilización y las circunstancias.
- La capacidad de la batería disminuye a medida que pasa el tiempo y con el uso repetido. Cuando el tiempo de operación por carga disminuya notablemente, la batería necesitará ser reemplazada. Adquiera una batería nueva.

Para extraer la batería/"Memory Stick Duo"

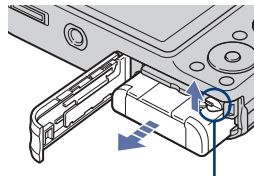
Abra la tapa de la batería/"Memory Stick Duo".

"Memory Stick Duo"



Asegúrese de que la **lámpara de acceso** no está encendida, después pulse el "Memory Stick Duo" hacia dentro una vez.

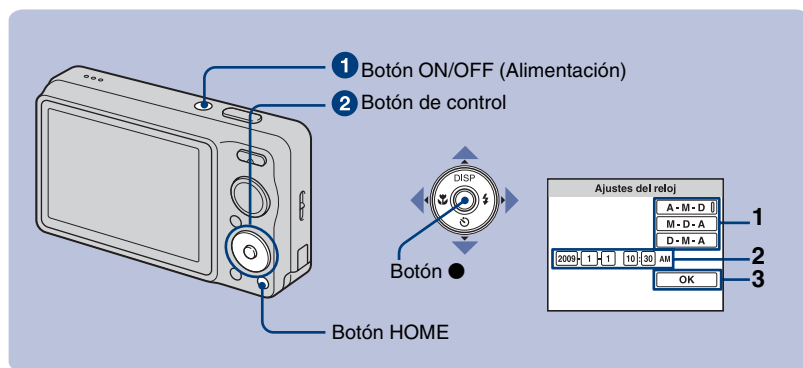
Batería



Deslice la **palanca de expulsión de la batería**. Asegúrese de no dejar caer la batería.

- No extraiga nunca la batería/"Memory Stick Duo" cuando esté encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos del "Memory Stick Duo"/memoria interna.

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj



1 Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

- 1 Seleccione el formato de visualización de fecha con ▲/▼, después pulse ●.
- 2 Seleccione cada elemento con ◀/▶ y ajuste el valor numérico con ▲/▼, después pulse ●.
- 3 Seleccione [OK], y después pulse ●.

- La cámara no tiene una función para superponer fechas en imágenes. Utilizando "PMB" del CD-ROM (suministrado), puede imprimir o guardar imágenes con la fecha.
- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.

Para cambiar la fecha y hora

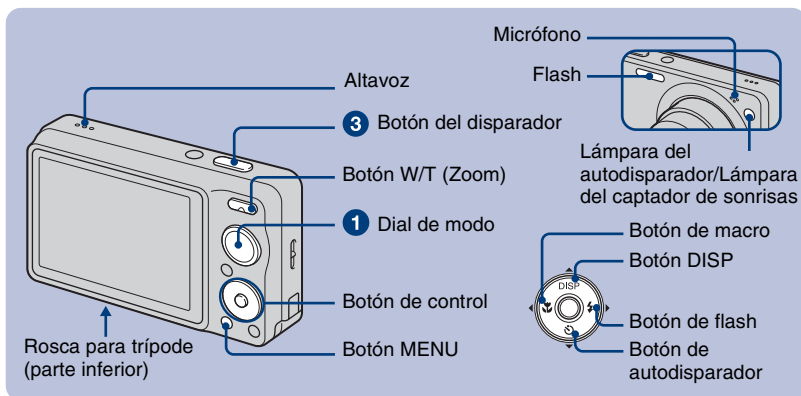
Pulse HOME, y seleccione [⌚ Ajustes del reloj] en [⚙️ (Ajustes)] (páginas 21,22).

Notas sobre cuando se conecta la alimentación

- Una vez insertada la batería en la cámara, podrá llevar algo de tiempo hasta poder realizar operaciones.
- Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante unos tres min (minuto), se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería (función de apagado automático).

ES

Toma de imágenes fácilmente



1 Seleccione la función deseada en el dial de modo.

Cuando se toman imágenes fijas (modo de ajuste automático): Seleccione .

Cuando se toman películas: Seleccione .

2 Sujete la cámara, con los codos presionados contra su cuerpo para que no se mueva.



Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque. No cubra el altavoz con el dedo.

3 Tome la imagen con el botón del disparador.

Cuando se toman imágenes fijas:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad para enfocar.

El indicador  (Bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y permanece iluminado.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.

Cuando se toman películas:

Pulse el botón del disparador a fondo.

Para parar la grabación, pulse el botón del disparador a fondo otra vez.



Indicador de bloqueo AE/AF

• La distancia de toma más corta es de aprox. 4 cm (W)/50 cm (T) (desde el objetivo).

Dial de modo/Zoom/Flash/Macro/Autodisparador/Pantalla

Utilización del dial de modo

Ajuste automático

Le permite tomar con los ajustes realizados automáticamente.

EASY Toma fácil

Permite una toma fácil con indicadores fáciles de ver.

Captador de sonrisas

Cuando la cámara detecta una sonrisa, el obturador se libera automáticamente (página 16).

Alta sensibilidad (DSC-W220/W230 solamente)

Toma imágenes sin flash incluso con poca iluminación.

SteadyShot (DSC-W210/W215 solamente)

Toma imágenes claramente, reduciendo el desenfoque.

Instantánea suave

Toma imágenes con un ambiente más suave para retratos de personas, flores, etc.

Paisaje

Toma con el enfoque en un motivo distante.

Retrato crepúsculo

Toma imágenes nítidas de gente en un lugar oscuro sin perder el ambiente nocturno.

SCN* Selección de escena

Selecciona un ajuste del menú de selección escena.

Modo película

Le permite grabar películas con audio.

P Programa automático

Le permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Puede hacer otros ajustes utilizando el menú.

* Selección escena en modo SCN.

Pulse MENU y seleccione un ajuste (página 23).

Alta sensibilidad (DSC-W210/W215 solamente)

Toma imágenes sin flash incluso con poca iluminación.

Crepúsculo

Toma escenas nocturnas sin perder el ambiente nocturno.

Gourmet

Cambia a modo Macro, permitiéndole tomar arreglos de comida en deliciosos colores.

Playa

Toma escenas de costas y riberas de lagos con el azul del agua capturado más vívidamente.

Nieve

Toma escenas de nieve en blanco más claramente.

Fuegos artificiales

Toma fuegos artificiales en todo su esplendor.

Submarino

Toma imágenes submarinas en colores naturales cuando se usa con la caja resistente al agua.

I W/T Utilización del zoom

Pulse T para accionar el zoom, pulse W para retornar el zoom.

Flash (Selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Pulse  del botón de control repetidamente hasta que se seleccione el modo deseado.

 AUTO: Flash automático

Parpadea cuando hay insuficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

: Flash forzado activado

 SL: Sincronización lenta (Flash forzado activado)

En un lugar oscuro la velocidad de obturación es lenta para tomar claramente el fondo que queda fuera del alcance de la luz del flash.

: Flash forzado desactivado

- Cuando [Reconocimiento de escena] está ajustado a [Auto] o [Avanzado] no se puede utilizar  (Flash forzado activado) ni  SL (Sincronización lenta).
- Incluso con el flash activado, es posible que el flash no funcione durante la ráfaga.

Macro (Toma en primer plano)

Pulse  del botón de control repetidamente hasta que se seleccione el modo deseado.

 AUTO: Automático

La cámara ajusta el enfoque automáticamente desde motivos distantes a primer plano. Normalmente, ponga la cámara en este modo.

: Macro activado

La cámara ajusta el enfoque con prioridad sobre motivos en primer plano. Ajuste Macro activado cuando tome motivos cercanos.

Utilización del autodisparador

Pulse  del botón de control repetidamente hasta que se seleccione el modo deseado.

 OFF: Sin utilizar el autodisparador

 10: Ajustando el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

Utilice este ajuste si quiere incluirse en la imagen.

 2: Ajustando el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Esto es para evitar el desenfoque debido a la inestabilidad cuando se pulsa el botón del disparador.

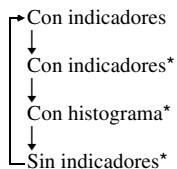
Cuando pulse el botón del disparador, la lámpara del autodisparador parpadeará, y sonará un pitido hasta que se accione el obturador.

Para cancelar, pulse  otra vez.

DISP Cambio de la visualización en pantalla

Pulse ▲ (DISP) del botón de control.

Cada vez que pulse ▲ (DISP), la visualización y el brillo cambiarán de la forma siguiente:



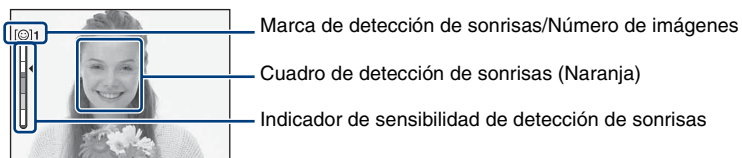
* Aumenta el brillo de la iluminación de fondo del LCD.

Detección de sonrisas y toma automática (Captador de sonrisas)

Cuando la cámara detecta una sonrisa, el obturador se libera automáticamente.

- 1 Seleccione el modo 😊 (Captador de sonrisas) en el dial de modo.
- 2 Apunte con la cámara al motivo y pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.
- 3 Pulse el botón del disparador a fondo para establecer el modo Detección sonrisas.

El captador de sonrisas se pone en espera.



4 Espere mientras se detecta una sonrisa.

Cuando el nivel de sonrisa excede el punto ◀ del indicador, la cámara graba hasta seis imágenes. Pulse el botón del disparador a fondo otra vez para salir del modo Captador de sonrisas.

- La toma utilizando el captador de sonrisas finalizará automáticamente cuando el “Memory Stick Duo” o la memoria interna se llene o cuando se hayan grabado seis imágenes.
- Las sonrisas podrán no ser detectadas correctamente dependiendo de las condiciones.

💡 Consejos para capturar sonrisas mejor



- ① No se cubra los ojos con flequillos.
- ② Intente orientar la cara enfrente de la cámara y estar lo más nivelado posible. El porcentaje de detección será mayor cuando los ojos estén entornados.
- ③ Ofrezca una sonrisa clara con la boca abierta. Las sonrisas son más fáciles de detectar cuando se muestran los dientes.

Detección de las condiciones de la toma de imagen (Reconocimiento de escena)

La cámara detecta automáticamente las condiciones de la toma de imagen, y después toma la imagen.

- 1 Seleccione el modo  (Ajuste automático) en el dial de modo.
- 2 Pulse el botón MENU (páginas 23, 24).
- 3 Seleccione  (Reconocimiento de escena) con ▲/▼ del botón de control.
- 4 Seleccione el ajuste deseado, después pulse ●.

 : Desactivar (Ajuste predeterminado)

No utiliza Reconocimiento de escena.

 : Auto

Cuando la cámara reconozca la escena, cambiará a los ajustes óptimos y tomará la imagen.

 : Avanzado

La cámara toma una imagen sin utilizar la función de reconocimiento de escena y otra imagen utilizando el reconocimiento de escena. (Un total de dos tomas)

- El reconocimiento de escena no responderá en las situaciones siguientes:
 - Durante la toma ráfaga
 - Cuando se utiliza el zoom digital

 Cuando la cámara reconoce la escena



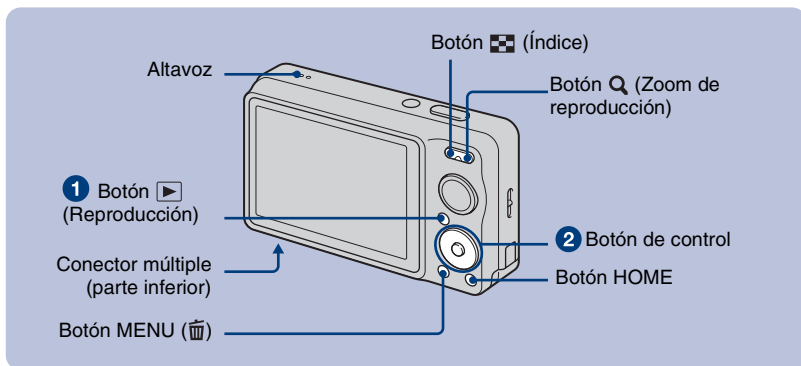
Icono de valor de ajuste

Icono de Reconocimiento de escena

Cuando la cámara reconoce la escena, aparece,  (Crepúsculo),  (Retrato crepúsculo),  (Crepúsculo utilizando trípode) (DSC-W220/W230 solamente),  (Contraluz),  (Retrato a contraluz).

Cuando la cámara no reconoce la escena, la imagen se toma como Reconocimiento de escena ajustado a [Desactivar].

Visionado/borrado de imágenes



1 Pulse (Reproducción).

Si pulsa  cuando la cámara esté apagada, la cámara se encenderá automáticamente y se pondrá en el modo de reproducción. Para cambiar al modo de toma de imagen, pulse  otra vez.

2 Seleccione una imagen con del botón de control.

Película:

Pulse  para reproducir una película. (Pulse  otra vez para detener la reproducción.)

Pulse  para avanzar rápidamente,  para rebobinar. (Pulse  para volver a la reproducción normal.)

Pulse  para visualizar la pantalla de control del volumen, después pulse  para ajustar el volumen.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiere borrar, después pulse MENU ()

2 Seleccione  [Borrar] con  y seleccione [Esta imagen] con , después pulse .

3 Seleccione [OK] con , después pulse .

Para ver una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse Q (T) mientras visualiza una imagen fija.

Para retornar el zoom, pulse W.

Ajuste la posición con ///.

Para cancelar el zoom de reproducción, pulse .



Muestra el área visualizada de la imagen entera

Para ver una pantalla de índice

Pulse  (Índice) mientras hay visualizada una sola imagen.

Después, seleccione una imagen con ///.

Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse .

- Cada vez que pulse  (Índice), aumentará el número de imágenes en la pantalla de índice.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Pulse MENU mientras está visualizada la pantalla de índice.

2 Seleccione  (Borrar) con / y seleccione [Múltiples imágenes] con /, después pulse .

3 Seleccione la imagen que quiere borrar con ///, después pulse .

Se pone la marca  en la casilla de verificación de la imagen.

Para cancelar una selección, seleccione una imagen que haya seleccionado para borrar, después pulse  otra vez.

4 Pulse MENU y seleccione [OK] con , después pulse .

- Para borrar todas las imágenes de una carpeta, seleccione [Todo En Esta Carpeta], después pulse  en el paso 2.

Para reproducir una serie de imágenes con efectos y música (Diapositivas)

1 Pulse el botón MENU.

2 Seleccione  (Diapositivas) con / del botón de control, después pulse .

Aparece la pantalla de configuración.

3 Seleccione [OK], y después pulse .

Comienza el pase de diapositivas.

La música cambiará junto con los [Efectos]. También puede transferir música y cambiarla con la música que desee.

Para transferir y cambiar la música, siga los pasos indicados a continuación.

① Instale el software incluido en el CD-ROM (suministrado) en su ordenador.

② Pulse el botón HOME. Después seleccione [ Herramienta música] → [Desc música] in  [Diapositivas] (páginas 21, 22).

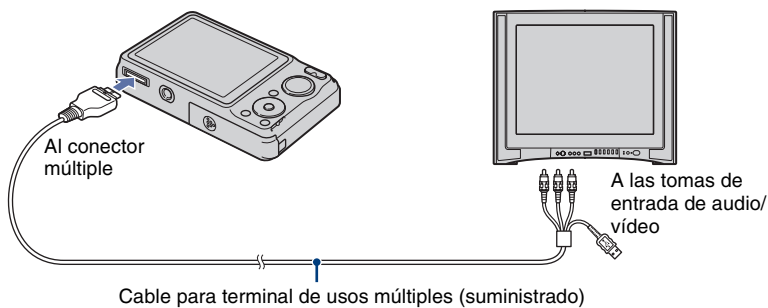
③ Conecte la cámara y un ordenador con el cable para terminal de usos múltiples.

④ Inicie “Music Transfer” instalado en su ordenador y cambie la música.

Para más detalles sobre cómo cambiar la música, consulte Ayuda (Help) en “Music Transfer”.

Para ver imágenes en un televisor

Conecte la cámara al televisor con el cable para terminal de usos múltiples (suministrado).



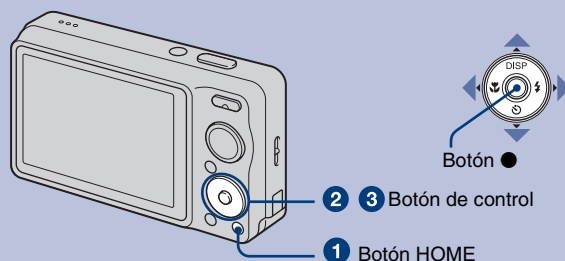
Para ver en un televisor HD (Alta Definición), se necesita un cable de adaptador de salida HD (se vende por separado).

- Si ajusta el tamaño de imagen a [16:9], podrá grabar imágenes en el tamaño que llena toda la pantalla de un televisor HD.
- No se pueden ver películas emitidas en formato de señal [HD(1080i)]. Ajuste [COMPONENT] a [SD] cuando tome películas.
- Utilice un cable de adaptador de salida HD compatible con Type2b.

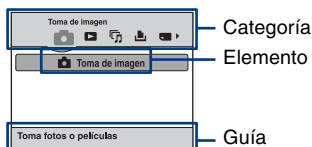
Familiarización con las diversas funciones – HOME/Menú

Utilización de la pantalla HOME

La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara, y puede ser invocada independientemente del ajuste de modo (toma de imagen/visualización).



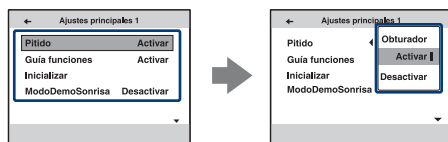
1 Pulse HOME para visualizar la pantalla HOME.



2 Seleccione una categoría con ◀/▶ del botón de control.

3 Seleccione un elemento con ▲/▼, después pulse ●.

Cuando selecciona la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)



1 Seleccione el ajuste deseado con ▲/▼, después pulse ●.

• La pantalla HOME se visualiza pulsando ◀.

2 Seleccione un ajuste con ▲/▼, después pulse ●.

• La cámara se pondrá en el modo de toma de imagen o visualización pulsando HOME otra vez.

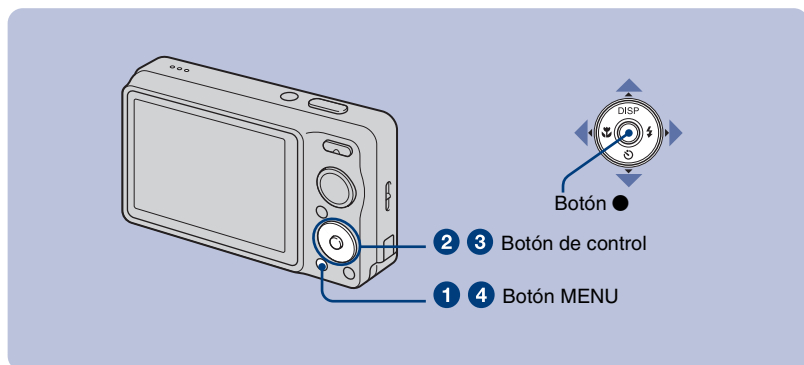
Elementos de HOME

Al pulsar HOME se muestran los elementos siguientes. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles. Los detalles de los elementos se visualizan en la pantalla mediante la guía.

Categorías	Elementos
 Toma de imagen	Toma de imagen
 Visionado de imágenes.	Imagen sencilla Índice imágenes
 Diapositivas	Diapositivas Herramienta música Desc música Format músí
 Imprimir	Imprimir
 Gestión de memoria	Herrta. Memoria Her Memory Stick Formatear Camb. Carp. Grab. Crea CarpGrabación Copiar Herr.memoria interna Formatear
 Ajustes	Ajustes principales Ajustes principales 1 Pitido Iniciarizar Guía funciones ModoDemoSonrisa Ajustes principales 2 Conexión USB Salida vídeo COMPONENT PantallaZoomAncho Ajustes de toma Ajustes toma de imagen 1 Iluminador AF Modo AF Zoom digital Objetivo conver Ajustes toma de imagen 2 Orient. autom.* Revisión autom Ajustes del reloj Language Setting

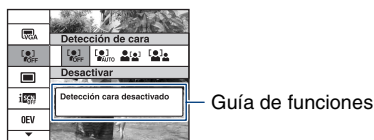
* DSC-W220/W230 solamente.

Utilización de los elementos del menú



ES

1 Pulse MENU para visualizar el menú.



- El menú se visualizará solamente durante los modos de toma de imagen y reproducción.
- Habrá visibles diferentes elementos dependiendo del modo seleccionado.

2 Seleccione un elemento de menú deseado con ▲/▼ del botón de control.

- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

3 Seleccione un ajuste con ◀/▶.



- Si el elemento deseado está oculto, siga pulsando ◀/▶ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.
- Seleccione un elemento en modo de reproducción, y pulse ●.

4 Pulse MENU para quitar el menú.

Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles variarán dependiendo del ajuste de modo (toma de imagen/visualización), y de la posición del dial de modo en el modo de toma de imagen. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para tomar imágenes

Selección escena	Selecciona los ajustes que han sido preajustados para corresponder con varias condiciones de escena.
Tamaño imag	Selecciona el tamaño de imagen.
Flash	Selecciona el ajuste del flash en el modo Toma fácil.
Detección de cara	Selecciona el motivo que tiene prioridad para ajustar el enfoque cuando se utiliza detección de cara.
Detección sonrisas	Selecciona el motivo que tiene prioridad para la función Captador de sonrisas.
Sensib detección sonrisas	Ajusta el nivel de sensibilidad para detectar sonrisa.
Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua.
Reconocimiento de escena	Detecta automáticamente las condiciones de toma tales como contraluz y crepúsculo y después toma la imagen.
EV	Ajusta la exposición.
ISO	Selecciona una sensibilidad luminosa.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Balance Blanco	Ajusta los tonos de color.
Balance Blanco submarino	Ajusta los tonos de color submarinos.
Nivel flash	Ajusta la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Se ajusta para reducir el efecto ojos rojos.
DRO	Optimiza el brillo y el contraste.
Modo color	Cambia la vivacidad de la imagen o agrega efectos especiales.
SteadyShot (DSC-W220/W230 solamente)	Selecciona el modo de toma estable.
 Ajustes de toma	Selecciona los ajustes de toma de imagen.

Menú de visualización

 (Borrar)	Borra imágenes.
 (Diapositivas)	Reproduce una serie de imágenes con efectos y música.
 (Retocar)	Retoca imágenes fijas.
 (Múltiples tamaños)	Cambia el tamaño de imagen de acuerdo con la utilización.
 (Proteger)	Previene el borrado accidental.
DPOF	Añade una marca de orden de impresión a la imagen que se quiere imprimir.
 (Imprimir)	Imprime imágenes utilizando una impresora compatible con PictBridge.
 (Girar)	Gira una imagen fija.
 (Seleccionar carpeta)	Selecciona una carpeta para ver imágenes.

ES

Disfrute de su ordenador

Puede ver imágenes tomadas con la cámara en un ordenador. Utilizando el software del CD-ROM (suministrado), puede disfrutar de imágenes fijas y películas de la cámara más que nunca antes. Para más detalles, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” en el CD-ROM (suministrado).

Sistemas operativos compatibles para conexión USB y software de aplicación (suministrado)

	Para usuarios de Windows	Para usuarios de Macintosh
Conexión USB	Microsoft Windows 2000 Professional SP4/Windows XP* ¹ SP3/Windows Vista* ² SP1	Mac OS 9,1/9,2/ Mac OS X (v10,1 a v10,5)
Software de aplicación “PMB”	Microsoft Windows XP* ¹ SP3/Windows Vista* ² SP1	no compatible

*¹ Las ediciones de 64 bits no son compatibles.

*² Starter (Edición) no es compatible.

- Su ordenador deberá haberlo adquirido con un sistema operativo de los indicados arriba preinstalado. No se admiten sistemas operativos actualizados.
- Si su sistema operativo no admite conexiones USB, copie imágenes insertando el “Memory Stick Duo” en la ranura de “Memory Stick” de su ordenador, o utilice una unidad de lectura/escritura de “Memory Stick” disponible en el comercio.
- Para obtener más detalles sobre el entorno de operación del software de aplicación “PMB” de Cyber-shot, consulte “Guía práctica de Cyber-shot”.



Visionado “Guía práctica de Cyber-shot”

La “Guía práctica de Cyber-shot” del CD-ROM (suministrado) explica cómo utilizar la cámara en detalle. Para verla se requiere Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparecerá la pantalla del menú de instalación.

2 Haga clic en el botón [Cyber-shot Handbook].

- Cuando instale la “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalará la “Guía avanzada de Cyber-shot” automáticamente.

3 Después de haberse completado la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

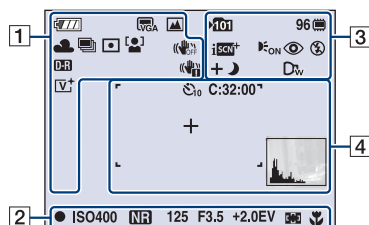
Para usuarios de Macintosh

- 1** Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
- 2** Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] a su ordenador.
- 3** Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en “Handbook.pdf”.

Indicadores de la pantalla

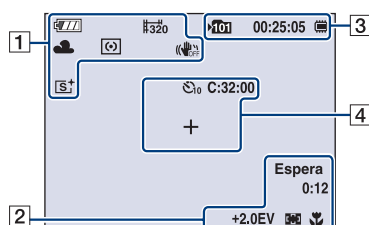
Cada vez que pulse **▲** (DISP) del botón de control, cambiará la visualización (página 15).

Cuando se toman imágenes fijas

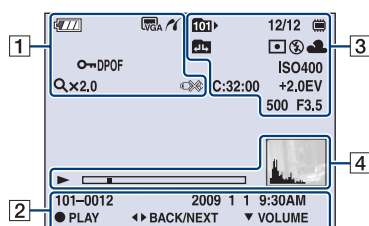


- En el modo Toma fácil, los indicadores están limitados.

Cuando se toman películas



Cuando se reproduce



	Batería restante
	Aviso de poca batería
	Tamaño de imagen
	Dial de modo/Menú (Selección escena) • El modo "SteadyShot" solamente está disponible para DSC-W210/W215.
P	Dial de modo (Programa automático)
	Balance del blanco
	Modo Ráfaga/Modo Variación
	Modo de medición
	Detección de cara/ Detección sonrisas
	SteadyShot (DSC-W220/ W230 solamente)
	DRO
	Aviso de vibración
	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas/ Número de imágenes
	Relación del zoom
	Modo color
	Conexión PictBridge
	Proteger

DPOF	Marca de orden de impresión (DPOF)
Qx2,0	Relación del zoom
VOL. ■■■■■■	Volumen
	Conexión PictBridge

2

	Bloqueo AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturación lenta con reducción de ruido (NR)
125	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de apertura
+2,0EV	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
1,0m	Valor semimanual
	Macro
GRABAR Espera	Grabación de una película/ Puesta en espera de una película
0:12	Tiempo de grabación (m (minuto) : s (segundo))
101-0012	Número de carpeta-archivo
2009 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabadas de la imagen de reproducción
● STOP ● PLAY	Guía de funciones para reproducir imagen
◀▶ BACK/NEXT	Selección de imágenes
▼ VOLUME	Ajuste del volumen

3

	Carpeta de grabación
	Carpeta de reproducción
96	Número de imágenes que se pueden grabar
8/8 12/12	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada

	Soporte de grabación/reproducción ("Memory Stick Duo", memoria interna)
00:25:05	Tiempo que se puede grabar (h (hora) : m (minuto) : s (segundo))
	Cambio de carpeta
	Reconocimiento de escena
	Iluminador AF
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de medición
	Modo de flash
	Carga del flash
	Balance del blanco
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
ISO400	Número ISO
+2,0EV	Valor de exposición
500	Velocidad de obturación
F3,5	Valor de apertura
	Objetivo de conversión

4

	Autodisparador
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
	Cuadro del visor de rango AF
	Reproducción
	Barra de reproducción

ES

+	Cruz filial de la medición de punto
	Histograma •  aparece cuando la visualización del histograma está desactivada.

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

En los números mostrados en las tablas siguientes se asume que se utiliza una batería (suministrado) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25°C

Los números mostrados para imágenes que puede grabar/ver son aproximaciones y en ellos se tiene en cuenta el cambio del “Memory Stick Duo” según sea necesario. Tenga en cuenta que los números reales podrán ser inferiores a los indicados en la tabla dependiendo de las condiciones de utilización.

■ Cuando se toman imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	Nº. de imágenes
DSC-W230	
Aprox. 175	Aprox. 350
DSC-W220	
Aprox. 185	Aprox. 370
DSC-W210/W215	
Aprox. 215	Aprox. 430

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
 - [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
 - [Modo AF] está ajustado a [Sencillo].
 - [SteadyShot] está ajustado a [Tomando] (DSC-W220/W230 solamente).
 - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
 - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
 - El flash destella una de cada dos veces.
 - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- La duración de la batería y el número de imágenes no cambiarán, independientemente del tamaño de la imagen.

■ Cuando se ven imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	Nº. de imágenes
DSC-W230	
Aprox. 360	Aprox. 7 200
DSC-W220	
Aprox. 420	Aprox. 8 400
DSC-W210/W215	
Aprox. 470	Aprox. 9 400

- Viendo imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

■ Notas sobre la batería

- La capacidad de la batería disminuye a medida que pasa el tiempo y con el uso repetido.
- La duración de la batería y el número de imágenes que podrá grabar/ver se reducirán en las condiciones siguientes:
 - La temperatura del entorno es baja.
 - El flash es utilizado frecuentemente.
 - La cámara es encendida y apagada muchas veces.
 - El zoom es utilizado frecuentemente.
 - Aumenta el brillo de la iluminación de fondo del LCD.
 - [Modo AF] está ajustado a [Monitor].
 - [SteadyShot] está ajustado a [Continuo] (DSC-W220/W230 solamente).
 - La batería tiene poca potencia.
 - La función Detección de cara está activada.

Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo de duración para películas pueden variar dependiendo de las condiciones de la toma.

- Aunque la capacidad de su soporte de grabación sea igual que una de la tabla de abajo, el número de imágenes fijas y el tiempo para películas podrán ser diferentes.
- Puede seleccionar el tamaño de imagen en el menú (páginas 23, 24).

El número aproximado de imágenes fijas que se puede grabar

(Unidades: Imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
12M	3	48	100	204	412	815	1 638	3 321
8M	4	72	150	306	618	1 223	2 457	4 981
5M	6	92	191	390	787	1 557	3 127	6 340
3M	10	148	306	626	1 262	2 498	5 017	10 170
VGA	96	1 428	2 941	6 013	12 120	23 980	48 160	97 640
3:2(11M)	3	54	112	229	462	915	1 838	3 726
16:9(9M)	3	58	120	246	496	982	1 974	4 001
16:9(2M)	16	238	490	1 002	2 020	3 997	8 027	16 270

- En el número de imágenes de la lista se asume que [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando una imagen haya sido grabada utilizando un modelo Sony anterior y sea reproducida en la cámara, la imagen podrá no aparecer en el tamaño de imagen real.

El tiempo aproximado de películas que se puede grabar

Los números de la tabla de abajo muestran el tiempo máximo aproximado que se puede grabar obtenido de la suma total de todos los archivos de película.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con la cámara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
640(Fina)	—	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20	3:23:20
640(Estándar)	0:00:40	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10	12:12:20
320	0:02:50	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50	48:49:20

- Las películas con el tamaño ajustado a [640(Fina)] sólo pueden grabarse en un "Memory Stick PRO Duo".
- La cámara no admite grabaciones HD ni reproducciones para películas.
- El tamaño de un archivo de película está limitado a aprox. 2 GB
Durante la grabación, la grabación de película se detendrá automáticamente cuando el tamaño del archivo de película alcance aprox. 2 GB

ES

Solución de problemas

Si encuentra problemas con la cámara, pruebe las siguientes soluciones.

1 Compruebe el elemento de abajo, y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).

Si aparece un código tal como “C/E:□□:□□” en la pantalla, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Extraiga la batería, espere un min (minuto) aproximadamente, vuelva a insertarla y, a continuación, conecte la alimentación.

3 Inicialice los ajustes (página 22).

4 Consulte con el distribuidor Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Tenga presente que enviando la cámara para repararla, usted da consentimiento para que el contenido de la memoria interna, y los archivos de música puedan ser comprobados.

Batería y alimentación

Resulta imposible insertar la batería.

- Inserte la batería correctamente empujando la palanca de expulsión de la batería. (página 9).

Resulta imposible encender la cámara.

- Después de insertar la batería en la cámara, es posible que la cámara tarde unos momentos en responder.
- Inserte la batería correctamente (página 9).
- La batería está descargada. Inserte una batería cargada (página 8).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.
- Utilice una batería recomendada.

La alimentación se desconecta súbitamente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras esté conectada la alimentación, la cámara se apagará automáticamente para evitar que la batería se agote. Encienda la cámara otra vez (página 11).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.
- Dependiendo de la temperatura de la cámara y de la batería, es posible que la alimentación se desconecte automáticamente para proteger la cámara. En este caso, aparecerá un mensaje en la pantalla LCD antes de que la cámara se apague.

El indicador de carga restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o frío.
- Surgió una discrepancia entre el indicador de carga restante y la carga de batería restante real. Descargue completamente la batería una vez, y después cárguela para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 8).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.

La lámpara CHARGE parpadea mientras se carga la batería.

- Extraiga y vuelva a insertar la batería, asegurándose de que está instalada correctamente.
- Es posible que la temperatura no sea apropiada para cargar. Intente cargar la batería otra vez dentro del rango de temperatura de carga apropiado (10°C a 30°C)

Resulta imposible cargar la batería.

- No es posible cargar la batería utilizando el adaptador de ca (se vende por separado). Utilice el cargador de batería para cargar la batería.

Toma de imágenes fijas/películas

Resulta imposible grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna o el “Memory Stick Duo” (página 32). Si está llena, realice uno de lo siguiente:
 - Borre imágenes no necesarias (página 18).
 - Cambie el “Memory Stick Duo”.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Cuando vaya a tomar una imagen fija, ajuste el dial de modo a una posición distinta de .
- Ajuste el dial de modo a  cuando tome películas.
- El tamaño de imagen está ajustado a [640(Fina)] cuando está grabando películas. Realice uno de lo siguiente:
 - Ajuste el tamaño de imagen a uno distinto de [640(Fina)].
 - Inserte un “Memory Stick PRO Duo”.

No se puede tomar en modo Obturador sonrisas.

- Pulse el botón del disparador a fondo.
- No se tomará imagen a menos que se detecte una sonrisa (página 16).
- [ModoDemoSonrisa] está ajustado a [Activar]. Ajuste [ModoDemoSonrisa] a [Desactivar] (página 22).

Aparecen rayas blancas, rojas, púrpura u otras en la imagen, o la imagen parece rojiza.

- Este fenómeno se denomina borrosidad. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Se ha tomado la misma imagen varias veces.

- [Modo Grabación] está ajustado a [Ráfaga] o Variación exposición. O, [Reconocimiento de escena] está ajustado a [Avanzado] (página 24).

Visualización de imágenes

Resulta imposible reproducir imágenes.

- Pulse  (Reproducción) (página 18).
- El nombre de carpeta/archivo ha sido cambiado en su ordenador.
- Sony no garantiza la reproducción de archivos de imagen en la cámara si los archivos han sido procesados utilizando un ordenador o grabados con otra cámara.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.
- La reproducción no será posible si el captador de sonrisas está en modo de espera. Salga del modo de espera pulsando el botón del disparador a fondo.

No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo
En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético fuerte
- En lugares arenosos o polvorientos
Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

Acerca del transporte

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

Acerca de la batería

- Evite un manejo brusco, desmontaje, modificación, golpes físicos, o impactos tales como martilleo, dejar caer o pisar la batería.
- No utilice una batería deformada o dañada.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (se vende por separado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.
- No toque la cámara con nada de lo de arriba en su mano.
- No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

La cámara ha sido diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0°C y 40°C

No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta gama.

Acerca de la temperatura de la cámara

La cámara y la batería pueden calentarse debido a una utilización continua, pero esto no es un defecto de funcionamiento.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que la humedad se condense en el interior o el exterior de la cámara. Esta condensación de humedad podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una h (hora) aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si toma imágenes quedando humedad dentro del objetivo, las imágenes no serán claras.

Acerca de la batería interna de respaldo recargable

La cámara tiene una batería interna recargable para mantener la fecha y la hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos períodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque esta batería recargable no esté cargada, aún podrá utilizar la cámara, pero la fecha y la hora no se indicarán.

Método de carga de la batería interna de respaldo recargable

Inserte la batería cargada en la cámara, y después deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen:

CCD de color de 7,79 mm (tipo 1/2,3), Filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,4 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,1 Megapíxeles

Objetivo: Objetivo zoom Carl Zeiss Vario-Tessar 4x

$f = 5,35 - 21,4$ mm (30 – 120 mm (equivalente a película de 35 mm)) F2,8 (W) – F5,8 (T)

Control de exposición:

DSC-W220/W230

Exposición automática, Selección de escena (11 modos)

DSC-W210/W215

Exposición automática, Selección de escena (12 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Balance Blanco submarino: Auto, Submarino 1,2, Flash

Formato de archivo (Cumple con DCF):

Imágenes fijas: Exif Ver. 2,21, Cumple con JPEG, compatible con DPOF

Películas: Cumple con MPEG1 (Monofónico)

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 15 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto):

aprox. 0,2 a 3,9 m (W)/aprox. 0,5 a 1,9 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Terminal de usos múltiples Type2b (salida de AV (componente SD/HD)/USB/entrada de cc):

Salida de vídeo

Salida de audio (Monofónica)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (Cumple con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD:

DSC-W230

7,5 cm (tipo 3,0) Unidad TFT

DSC-W210/W215/W220

6,7 cm (tipo 2,7) Unidad TFT

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (se vende por separado), 3,6 V

Adaptador de ca AC-LS5K (se vende por separado), 4,2 V

Consumo (durante la toma de imagen):

DSC-W230

1,1 W

DSC-W220

1,0 W

DSC-W210/W215

0,9 W

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C

Dimensiones:

95,2 × 56,5 × 21,8 mm (An/Al/Pr, excluyendo los salientes)

Peso:

DSC-W230

Aprox. 156 g (incluyendo la batería NP-BG1, y "Memory Stick Duo")

DSC-W220

Aprox. 147 g (incluyendo la batería NP-BG1, y "Memory Stick Duo")

DSC-W210/W215

Aprox. 146 g (incluyendo la batería NP-BG1, y "Memory Stick Duo")

Micrófono: Monofónico

Altavoz: Monofónico

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

PictBridge: Compatible

ES

Cargador de batería BC-CSGD/BC-CSGE

Requisitos de alimentación: ca 100 V a 240 V
50/60 Hz 2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento: -20°C a +60°C

Dimensiones: Aprox. 83 × 55 × 24 mm (An/Al/
Pr)

Peso: Aprox. 55 g

Batería recargable NP-BG1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Corriente de carga máxima: 1,44 A

Tensión de carga máxima: cc 4,2 V

Capacidad:

típica: 3,4 Wh (960 mAh)

mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation.

Cyber-shot, “Cyber-shot”, “Memory Stick”,  “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**, “PhotoTV HD”, “Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son o bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Adobe y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas TM o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

-GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PERIGO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

ATENÇÃO

| Pack de baterias

Se o pack de baterias não for bem manuseado, pode rebentar, causar um incêndio ou mesmo queimaduras químicas. Observe as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha o pack de baterias a qualquer choque ou força tal como martelagem, queda nem pise sobre ele.
- Não faça curto-circuito nem deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais da bateria.
- Não exponha a temperaturas elevadas acima dos 60°C tal como à luz solar directa ou num carro estacionado ao sol.

- Não incinere nem elimine pelo fogo.
- Não manuseie baterias de íões de lítio danificadas ou com fugas.
- Certifique-se de que carrega o pack de baterias usando um carregador de baterias genuíno da Sony ou um dispositivo que consiga carregar o pack de baterias.
- Mantenha o pack de baterias fora do alcance das crianças pequenas.
- Mantenha o pack de baterias seco.
- Substitua apenas por um igual ou de tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Elimine imediatamente os packs de baterias usados conforme o descrito nas instruções.

| Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

Aviso para os clientes na Europa

| Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

| Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

| Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Notas sobre a utilização da câmara	5
Preparativos	6
Verificar os acessórios fornecidos	6
1 Preparar o pack de baterias	7
2 Inserir o pack de baterias/um "Memory Stick Duo" (vendido separadamente)	8
3 Ligar a câmara/acertar o relógio	10
Filmar imagens facilmente	11
Marcador de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/ Visor	12
Detectar sorrisos e fotografar automaticamente (Obturador de Sorriso)	15
Detectar as condições de fotografia (Reconhecimento de cena)	16
Visualizar/apagar imagens	17
Aprender as várias funções – HOME/Menu	20
Utilizar o ecrã HOME	20
Itens HOME.....	21
Utilização dos itens do menu	22
Itens do menu	23
Desfrutar o seu computador	25
Sistemas operativos suportados para a ligação USB e software de aplicação (fornecido)	25
Visualização "Manual da Cyber-shot"	25
Indicadores no ecrã	27
Duração da bateria e capacidade de memória	29
A duração da bateria e número de imagens que pode gravar/ visualizar	29
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes	30
Resolução de problemas	32
Pack de baterias e alimentação	32
Captação de imagens fixas/filmes	33
Visualizar imagens	34
Precauções	35
Especificações	36

Notas sobre a utilização da câmara

Cópia de segurança da memória interna e do “Memory Stick Duo”

Não desligue a câmara, nem remova o pack de baterias ou o “Memory Stick Duo” enquanto a luz de acesso estiver acesa. Caso contrário, os dados da memória interna ou do “Memory Stick Duo” podem ficar danificados. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 35) antes de utilizar a câmara.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara (página 35).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD e lente

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos píxeis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Quando o nível da bateria ficar baixo, a lente pode parar de se mover. Insira um pack de baterias carregado e volte a ligar a câmara.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

Sobre a protecção de sobre-aquecimento

Dependendo da temperatura da câmara ou do pack de baterias, a alimentação pode desligar-se automaticamente para proteger a câmara. Neste caso, aparece uma mensagem no ecrã antes da câmara desligar.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

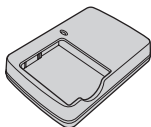
Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.

Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

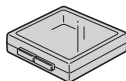
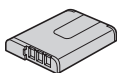
- Carregador de baterias BC-CSGD/BC-CSGE (1)



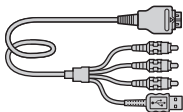
- Cabo de alimentação (1)
(não fornecido nos EUA e Canadá)



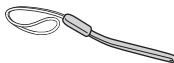
- Pack de baterias recarregável NP-BG1 (1)/
Caixa da bateria (1)



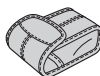
- USB, cabo A/V para terminal multi-uso (1)



- Correia de pulso (1)



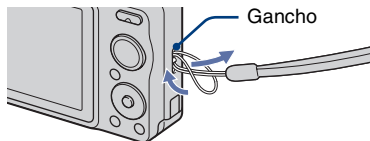
- Bolsa de transporte macia (1) (DSC-W215 apenas)



- CD-ROM (1)
 - Software de aplicação Cyber-shot
 - “Manual da Cyber-shot”
 - “Guia avançado da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

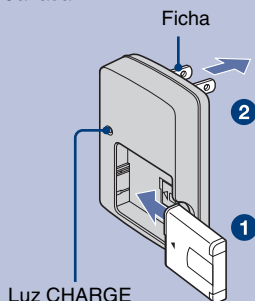
A câmara é fornecida com uma correia de pulso.

Prenda a correia e coloque a sua mão pelo laço para evitar que a câmara caia e se danifique.

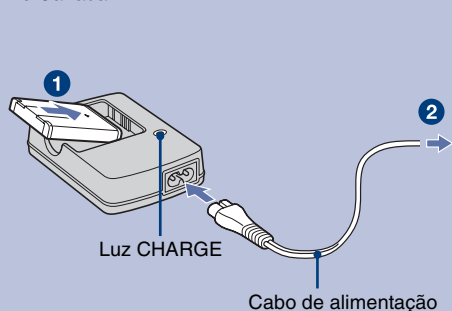


1 Preparar o pack de baterias

Para clientes nos EUA e Canadá



Para clientes em países/regiões sem ser os EUA e o Canadá



1 Insira o pack de baterias no carregador.

2 Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

A luz CHARGE acende, e a carga inicia.

Quando a luz CHARGE se desligar, o carregamento está terminado (Carga normal).

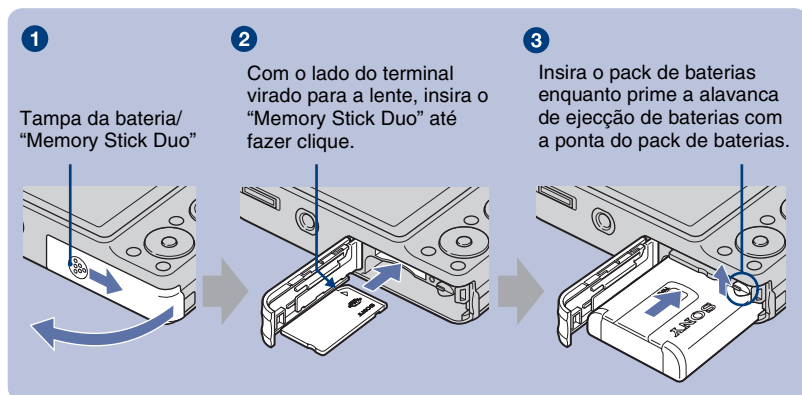
Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de uma hora (até estar totalmente carregado), a carga dura ligeiramente mais.

Tempo de carregamento

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 330 min.	Aprox. 270 min.

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Consulte a página 29 para ver a vida útil da bateria e o número de imagens que podem ser gravadas.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Quando a carga tiver acabado, desligue cabo de alimentação da tomada de parede e retire o pack de baterias do carregador de baterias.
- Certifique-se de que usa o pack de baterias ou o carregador de baterias de marca genuína Sony.

2 Inserir o pack de baterias/um “Memory Stick Duo” (vendido separadamente)



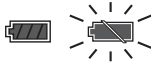
- 1** Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.
- 2** Insira o “Memory Stick Duo” (vendido separadamente).
- 3** Insira o pack de baterias.
- 4** Feche a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

Quando não houver “Memory Stick Duo” inserido

A câmara grava/reproduz imagens usando a memória interna (aprox. 15 MB).

Para verificar a carga restante da bateria

Carregue no botão ON/OFF (Alimentação) para ligar e verifique no ecrã LCD a carga restante da bateria.

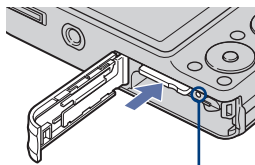
Indicador de carga restante					
Estado	Ainda resta carga suficiente	Bateria praticamente toda carregada	Bateria a meio da carga	Bateria fraca, a gravação/reprodução pára em breve.	Mude a bateria por outra totalmente carregada, ou carregue a bateria. (O indicador de aviso pisca.)

- Se usar o pack de baterias NP-FG1 (vendido separadamente), os minutos também aparecem depois do indicador de bateria restante ( 60 min).
- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- A capacidade da bateria diminui com o decorrer do tempo e através da utilização repetida. Quando o tempo de operação por carga diminui acentuadamente, o pack de baterias tem de ser substituído. Compre um novo pack de baterias.

Para remover o pack de baterias/“Memory Stick Duo”

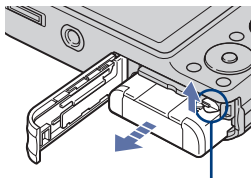
Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Certifique-se de que a **luz de acesso** não está acesa, depois empurre o “Memory Stick Duo” uma vez.

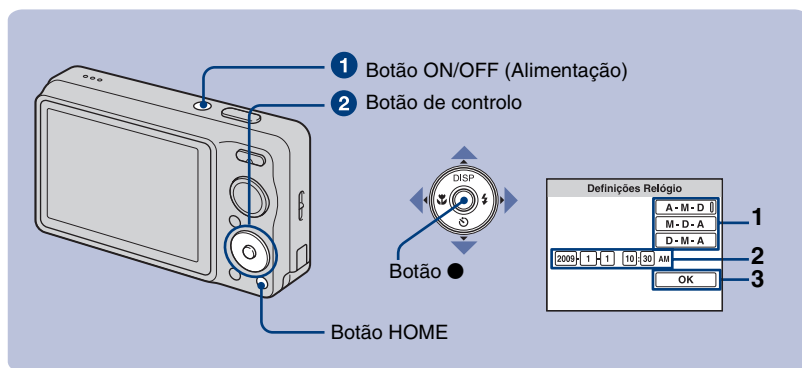
Pack de baterias



Deslize a **alavanca de ejeção de baterias**.
Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias.

- Nunca remova o pack de baterias/“Memory Stick Duo” quando a lâmpada de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no “Memory Stick Duo”/memória interna.

3 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de visualização da data com ▲/▼, depois carregue ●.

2 Seleccione cada item com ◀/▶ e ajuste o valor numérico com ▲/▼, e em seguida carregue ●.

3 Seleccione [OK] e em seguida carregue ●.

- A câmara não tem uma função para sobrepor datas nas imagens. Ao usar "PMB" no CD-ROM (fornecido), pode imprimir ou guardar imagens com a data.
- Meia noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.

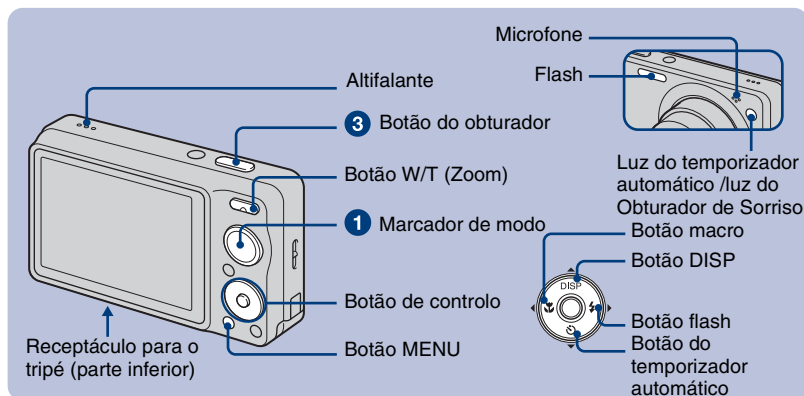
Para mudar a data e a hora

Carregue em HOME, e seleccione [⌚ Definições Relógio] em [⚙ Definições] (páginas 20, 21).

Notas sobre quando a alimentação estiver ligada

- Assim que o pack de baterias for inserido na câmara, pode demorar tempo antes da operação ser possível.
- Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria e não a operar durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar o pack de baterias (Função de desligar automaticamente).

Filmar imagens facilmente



1 Seleccione a função desejada no marcador de modo.

Quando fotografa imagens fixas (Modo de ajuste automático): Seleccione .

Quando filma filmes: Seleccione .

2 Segure na câmara, com os cotovelos encostados ao corpo para a manter estável.



Posicione o motivo no centro do quadro de foco. Não tape o altifalante com o dedo.

3 Fotografe com o botão do obturador.

Quando fotografa imagens fixas:

- 1 Carregue e mantenha carregado o botão do obturador até meio para focar.

O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, soa um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e permanece aceso.

- 2 Carregue no botão do obturador completamente para baixo.

Quando filma filmes:

Carregue no botão do obturador completamente para baixo.

Para parar a gravação, carregue no botão do obturador completamente para baixo outra vez.



Indicador de bloqueio AE/AF

• A distância de fotografia mínima é de aproximadamente 4 cm (W)/50 cm (T) (da lente).

PT

Marcador de modo/Zoom/Flash/Macro/Temporizador automático/Visor

Utilização do marcador de modo

Ajustam. Automático

Permite-lhe fotografar com as definições ajustadas automaticamente.

EASY Foto fácil

Permite-lhe foto fácil com indicadores de visualização fácil.

Obturador de sorriso

Quando a câmara detecta um sorriso, o obturador é solto automaticamente (página 15).

Alta Sensibilid (DSC-W220/W230 apenas)

Fotografa imagens sem um flash mesmo em iluminação fraca.

SteadyShot (DSC-W210/W215 apenas)

Fotografa imagens claramente, reduzindo a desfocagem.

Foto suave

Fotografa imagens com uma atmosfera mais suave para retratos de pessoas, flores, etc.

Paisagem

Fotografa com o foco num motivo distante.

Retr. crepúsculo

Fotografa imagens nítidas de pessoas num local escuro sem perder a atmosfera nocturna.

SCN* Selecção de cena

Selecciona uma definição do menu Selecção de cena.

Modo de Filme

Permite-lhe gravar filmes com áudio.

P Programa Automático

Permite-lhe fotografar com a exposição ajustada automaticamente (tanto a velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar outras definições usando o menu.

* Selecção de cena no modo SCN

Carregue em MENU e seleccione uma definição (página 22).

Alta Sensibilid (DSC-W210/W215 apenas)

Fotografa imagens sem um flash mesmo em iluminação fraca.

Crepúsculo

Fotografa cenas de noite sem perder a atmosfera nocturna.

Gourmet

Muda para o modo Macro, permitindo-lhe fotografar disposições de comida em cores deliciosas.

Praia

Fotografa cenas de praia ou de lago com a cor azul da água captada mais vivamente.

Neve

Fotografa mais claramente cenas de neve em branco.

Fogo artifício

Fotografa fogo de artifício em todo o seu esplendor.

Subaquático

Fotografa debaixo de água em cores naturais quando a caixa à prova de água estiver presa.

I W/T Utilizar o zoom

Carregue em T para fazer zoom, carregue em W para voltar ao zoom.

I ⚡ Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Carregue ► (⚡) no botão de controlo repetidamente até o modo desejado ser seleccionado.

⚡AUTO: Flash Automático

Pisca quando houver luz ou luz de fundo insuficiente (predefinição)

⚡: Flash forçado ligado

⚡SL: Sincronização lenta (Flash forçado ligado)

A velocidade do obturador é lenta num local escuro para fotografar claramente o fundo que está fora da luz do flash.

Ⓢ: Flash forçado desligado

- Não pode usar ⚡ (Flash forçado ligado) ou ⚡SL (Sincronização lenta) quando [Reconhecimento de cena] estiver regulado para [Auto] ou [Avançado].
- Mesmo com o flash ligado, o flash pode não operar durante burst.

I 🌸 Macro (Fotografia de grande plano)

Carregue ◀ (🌸) no botão de controlo repetidamente até o modo desejado ser seleccionado.

🌸AUTO: Auto

A câmara ajusta a focagem automaticamente de motivos distantes até grande plano. Normalmente, coloque a câmara neste modo.

🌸: Macro Ligada

A câmara ajusta a focagem com prioridade em motivos de grande plano. Regule Macro Ligada quando fotografa motivos próximos.

I ⌚ Utilizar o temporizador automático

Carregue ▼ (⌚) no botão de controlo repetidamente até o modo desejado ser seleccionado.

⌚OFF: Não utilizar o temporizador automático

⌚₁₀: Regular o temporizador automático com atraso de 10 segundos

Use esta definição se quiser incluir-se a si na imagem.

⌚₂: Regular o temporizador automático com atraso de 2 segundos

Isto é para evitar a desfocagem devido a oscilação quando o botão do obturador for carregado.

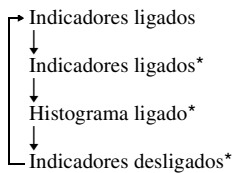
Quando carrega o botão do obturador, a luz do temporizador automático pisca e soa um sinal sonoro até o obturador operar.

Para cancelar, carregue ▼ (⌚) outra vez.

DISP Mudar o visor do ecrã

Carregue ▲ (DISP) no botão de controlo.

Cada vez que carregar ▲ (DISP), o visor e brilho mudam da seguinte forma:



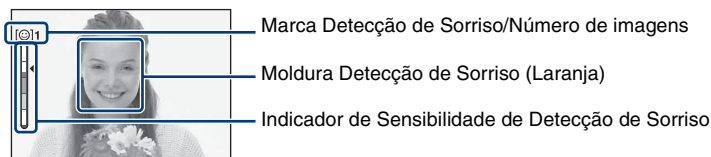
* A Luz de Fundo do LCD aviva.

Detecção de sorrisos e fotografar automaticamente (Obturador de Sorriso)

Quando a câmara detecta um sorriso, o obturador é solto automaticamente.

- 1 **Selecione o modo 😊 (Obturador de sorriso) no marcador de modo.**
- 2 **Dirija a câmara para o motivo e carregue no botão do obturador até meio para focar.**
- 3 **Carregue no botão do obturador até ao fim para definir o modo Detecção de Sorriso.**

O Obturador de Sorriso entra em espera.



- 4 **Aguarde a detectar um sorriso.**

Quando o nível de sorriso excede o ponto ◀ no indicador, a câmara grava até seis imagens. Carregue novamente no botão do obturador até ao fim para sair do modo Obturador de Sorriso.

- A fotografia usando o Obturador de Sorriso termina automaticamente quando o “Memory Stick Duo” ou a memória interna ficar cheia ou quando tiverem sido gravadas seis imagens.
- Os sorrisos podem não ser detectados correctamente dependendo das condições.

💡 Sugestões para melhor captura de sorrisos



- ① Não tape os olhos com as franjas.
- ② Tente orientar a cara em frente da câmara e coloque-a o mais nivelada possível. A taxa de detecção é mais alta quando os olhos são estreitados.
- ③ Mostre um sorriso sincero com uma boca aberta. É mais fácil detectar o sorriso quando os dentes estiverem à mostra.

Detectar as condições de fotografia (Reconhecimento de cena)

A câmara detecta automaticamente as condições de fotografia e depois tira a fotografia.

- 1 Seleccione o modo  (Ajustam. Automático) no marcador de modo.
- 2 Carregue no botão MENU (páginas 22, 23).
- 3 Seleccione **iSCN** (Reconhecimento de cena) com ▲/▼ no botão de controlo.
- 4 Seleccione a definição desejada, depois carregue ●.

iSCN_{OFF} : Deslig (Predefinição)

Não usa Reconhecimento de Cena.

iSCN : Auto

Quando a câmara reconhece a cena, comuta para as definições ideais e fotografa a imagem.

iSCN⁺ : Avançado

A câmara fotografa uma imagem sem usar a função reconhecimento de cena e outra imagem usando reconhecimento de cena. (Um total de duas fotos)

- O reconhecimento de cena não funciona nas seguintes situações:
 - Durante fotografar burst
 - Quando usa Zoom Digital

 Quando a câmara reconhece a cena



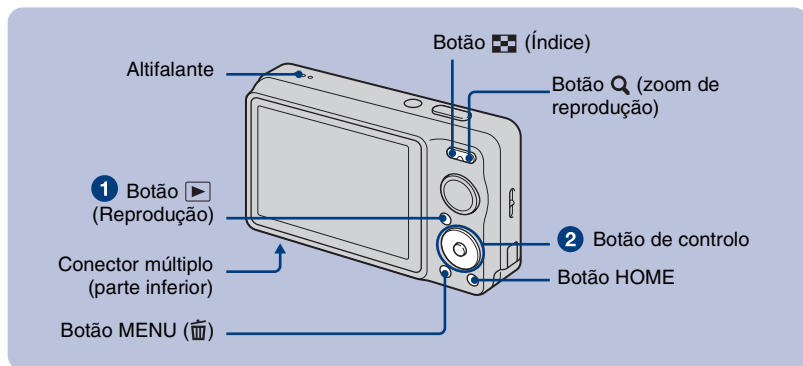
Ícone do valor de definição

Ícone de Reconhecimento de Cena

Quando a câmara reconhece a cena, aparece  (Crepúsculo),  (Retr. crepúsculo),  (Crepúsculo usando um tripé), (DSC-W220/W230 apenas),  (Luz de fundo),  (Retrato de luz de fundo).

Quando a câmara não reconhecer a cena, a imagem é fotografada como Reconhecimento de Cena [Deslig].

Visualizar/apagar imagens



1 Carregue em (Reprodução).

Se carregar em quando a câmara estiver desligada, esta é ligada automaticamente e regulada para o modo de reprodução. Para comutar para o modo de fotografia, carregue novamente em .

2 Seleccione uma imagem com no botão de controlo.

Filme:

Carregue para reproduzir um filme. (Carregue novamente para parar a reprodução.)

Carregue para avanço rápido, para rebobinar. (Carregue para voltar à reprodução normal.)

Carregue para visualizar o ecrã de controlo do volume e depois carregue para ajustar o volume.

Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar, depois carregue em MENU .

2 Seleccione [Apagar] com e seleccione [Esta Imagem] com </>, depois carregue .

3 Seleccione [OK] com >, depois carregue .

Para ver uma imagem ampliada (zoom de reprodução)

Carregue Q (T) enquanto visualiza uma imagem fixa.

Para voltar ao zoom, carregue em W.

Ajuste a posição com > e <.

Para cancelar o zoom de reprodução, carregue .



Mostra a área visualizada de toda a imagem

Para ver um ecrã de índice

Carregue  (Índice) enquanto visualiza uma imagem única.

Depois, seleccione uma imagem com ///.

Para voltar para o ecrã de imagem única, carregue .

- Cada vez que carregar  (Índice), o número de imagens no ecrã de índice aumenta.

Para apagar imagens no modo de índice

1 Carregue em MENU enquanto o ecrã de índice for visualizado.

2 Seleccione  [Apagar] com / e seleccione [Múltiplas Imagens] com /, depois carregue .

3 Seleccione a imagem que quer apagar com ///, depois carregue .

A marca  fica assinalada na caixa de verificação da imagem.

Para cancelar uma selecção, seleccione uma imagem que seleccionou para apagar, depois carregue novamente .

4 Carregue em MENU e seleccione [OK] com , depois carregue .

- Para apagar todas as imagens numa pasta, seleccione [Todos nes. pasta], depois carregue  no passo 2.

Para reproduzir uma série de imagens com efeitos e música (Ap. slide)

1 Carregue no botão MENU.

2 Seleccione  (Ap. slide) com / no botão de controlo e em seguida carregue .

Aparece o ecrã de Configuração.

3 Seleccione [OK] e em seguida carregue .

A apresentação de slides começa.

A música mudará juntamente com os [Efeitos]. Pode também transferir e mudar a música para a sua música desejada.

Para transferir e mudar a música, execute os seguintes passos.

① Instale no seu computador o software incluído no CD-ROM (fornecido).

② Carregue no botão HOME. Depois seleccione [ Ferramenta Música] → [Trans Música] em  [Ap. slide] (páginas 20, 21).

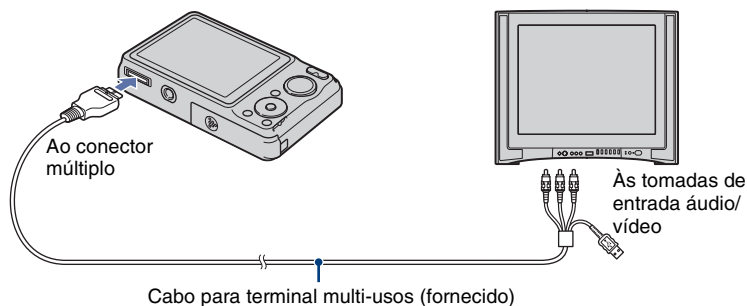
③ Ligue a câmara e um computador com o cabo para terminal multi-uso.

④ Inicie “Music Transfer” instalado no seu computador e mude a música.

Para mais detalhes sobre a mudança de música, consulte a Ajuda (Help) em “Music Transfer”.

Para visualizar imagens no televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-usos (fornecido).



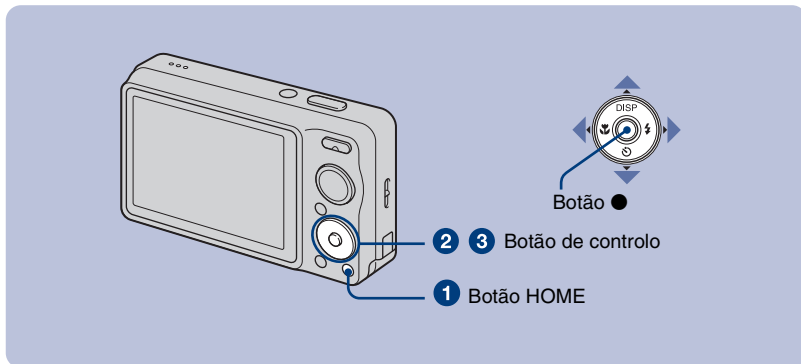
Para visualizar num televisor de HD (Alta Definição), é necessário um cabo adaptador de saída HD (vendido separadamente).

- Se definir o tamanho da imagem para [16:9], pode gravar imagens no tamanho que encha todo o ecrã do televisor de alta definição.
- Não pode visualizar saída de filmes no formato de sinal [HD(1080i)]. Regule [COMPONENT] para [SD] quando filmar filmes.
- Use um cabo adaptador de saída HD compatível com Type2b.

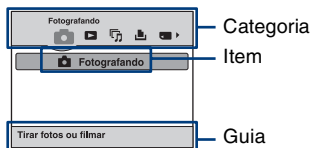
Aprender as várias funções – HOME/Menu

Utilizar o ecrã HOME

O ecrã HOME é o ecrã de entrada para todas as funções da câmara e pode ser chamado independentemente da definição de modo (fotografia/visualização).



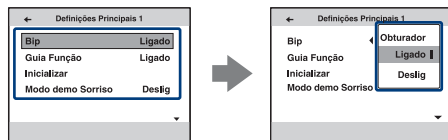
1 Carregue em HOME para visualizar o ecrã HOME.



2 Seleccione uma categoria com ◀/▶ no botão de controlo.

3 Seleccione um item com ▲/▼, depois carregue ●.

I Quando seleccionar a categoria (Gerir Memória) ou (Definições)



1 Seleccione a definição desejada com ▲/▼, depois carregue ●.

• O ecrã HOME é visualizado ao carregar ◀.

2 Seleccione uma definição com ▲/▼, depois carregue ●.

• A câmara é regulada para o modo de fotografia ou visualização carregando novamente em HOME.

Itens HOME

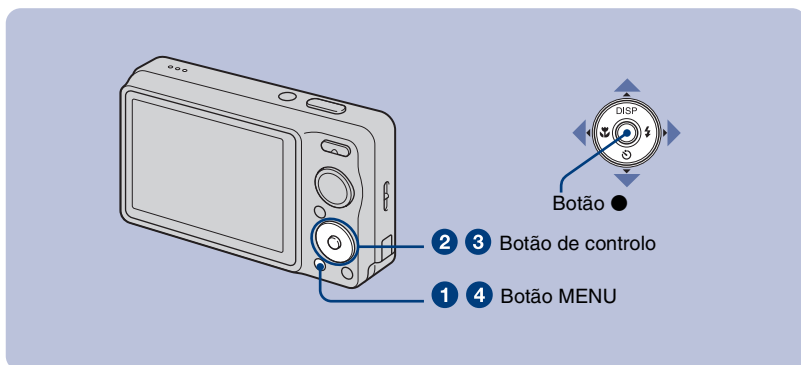
Ao carregar em HOME visualiza os seguintes itens. Apenas os itens disponíveis são visualizados no ecrã. Os detalhes dos itens são visualizados no ecrã junto ao guia.

Categorias	Itens
 Fotografando	Fotografando
 Ver Imagens	Imagem Única
	Índice de imagens
 Ap. slide	Ap. slide
	Ferramenta Música
	Trans Música Form Música
 Imprimir	Imprimir
 Gerir Memória	Fer. Memória
	Fer. Memory Stick
	Formatar Crie pasta GRAV.
	Mude pasta GRAV. Copiar
	Fer. memória interna
	Formatar
 Definições	Definiç Principais
	Definições Principais 1
	Bip Guia Função
	Inicializar Modo demo Sorriso
	Definições Principais 2
	Ligação USB COMPONENT
	Saída video Visual Zoom Amp
	Definições Filmag
	Definições Fotografia 1
	Iluminador AF Linha Grelha
	Modo AF Zoom digital
	Lente conversão
	Definições Fotografia 2
	Auto Orient* Revisão auto
	Definições Relógio
	Language Setting

* DSC-W220/W230 apenas

PT

Utilização dos itens do menu



1 Carregue em MENU para visualizar o menu.



- O menu será visualizado apenas durante o modo de fotografia e reprodução.
- Itens diferentes ficarão visíveis dependendo do modo seleccionado.

2 Seleccione um item de menu desejado com ▲/▼ no botão de controlo.

- Se o item desejado estiver oculto, continue a carregar ▲/▼ até o item aparecer no ecrã.

3 Seleccione uma definição com ◀/▶.



- Se o item desejado estiver oculto, mantenha carregado ◀/▶ até o item aparecer no ecrã.
- Seleccione um item no modo de reprodução e carregue ●.

4 Carregue em MENU para desligar o menu.

Itens do menu

Os itens do menu disponível variam dependendo da definição de modo (fotografia/visualização), e posição do marcador de modo no modo de fotografia. Apenas os itens disponíveis são visualizados no ecrã.

Menu de fotografia

Seleção de cena	Selecciona as definições pré-ajustadas para corresponder às várias condições de cena.
Tam imagem	Selecciona o tamanho da imagem.
Flash	Selecciona a definição do flash no modo Foto fácil.
Deteção de Cara	Selecciona o motivo de prioridade para ajustar a focagem quando usa deteção de cara.
Deteção de sorriso	Selecciona o motivo de prioridade para a função Obturador de sorriso.
Sensib deteção sorriso	Define o nível de sensibilidade para detectar sorriso.
Modo GRAV	Selecciona o método de fotografia contínuo.
Reconhecimento de cena	Detecta automaticamente as condições de fotografia tais como luz de fundo e Crepúsculo e depois tira a foto.
EV	Ajusta a Exposição.
ISO	Selecciona uma sensibilidade luminosa.
Modo de medição	Selecciona o modo de medição.
Foco	Muda o método de focagem.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Equil. br. Subaquático	Ajusta os tons da cor debaixo de água.
Nív. flash	Ajusta a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Define para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos.
DRO	Optimiza o brilho e o contraste.
Modo de Cor	Muda a nitidez da imagem ou acrescenta efeitos especiais.
SteadyShot (DSC-W220/W230 apenas)	Selecciona o modo anti-desfocagem.
 Definições Filmag	Selecciona as definições de fotografia.

PT

Menu de visualização

 (Apagar)	Apaga imagens.
 (Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens com efeitos e música.
 (Retoque)	Retoca imagens fixas.
 (Redimensionamento variado)	Muda o tamanho da imagem de acordo com a utilização.
 (Proteger)	Impede a eliminação acidental.
DPOF	Adiciona uma Marca de impressão na imagem que quer imprimir.
 (Imprimir)	Imprime imagens usando uma impressora compatível com PictBridge.
 (Rodar)	Roda uma imagem fixa.
 (Selecione pasta)	Selecciona a pasta para visualizar imagens.

Desfrutar o seu computador

Pode ver num computador imagens fotografadas com a câmara. Ao utilizar o software no CD-ROM (fornecido), pode desfrutar de imagens fixas e filmes da câmara mais do que nunca. Para mais detalhes, consulte o “Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido).

Sistemas operativos suportados para a ligação USB e software de aplicação (fornecido)

	Para utilizadores de Windows	Para utilizadores de Macintosh
Ligação USB	Microsoft Windows 2000 Professional SP4/Windows XP* ¹ SP3/Windows Vista* ² SP1	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 a v10.5)
Software de aplicação “PMB”	Microsoft Windows XP* ¹ SP3/Windows Vista* ² SP1	não compatível

*¹ edições de 64 bits não são suportadas.

*² Starter (Edição) não é suportada.

- O seu computador deve ser previamente instalado com um SO listado acima. Não são suportadas actualizações de SO.
- Se o seu SO não suportar ligações USB, copie as imagens inserindo o “Memory Stick Duo” na ranhura do “Memory Stick” no seu computador, ou use um Leitor/Gravador de “Memory Stick” disponível no mercado.
- Para mais detalhes sobre o ambiente operativo do software de aplicação “PMB” Cyber-shot, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

PT



Visualização “Manual da Cyber-shot”

“Manual da Cyber-shot” no CD-ROM (fornecido) explica em detalhe como utilizar a câmara. É necessário Adobe Reader para o ver.

Para utilizadores de Windows

- 1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs. Aparece o ecrã do menu de instalação.
- 2 Clique no botão [Cyber-shot Handbook].
 - Quando instala o “Manual da Cyber-shot”, o “Guia avançado da Cyber-shot” será instalado automaticamente.
- 3 Após a instalação estar concluída, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

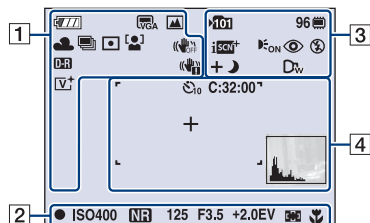
Para utilizadores de Macintosh

- 1** Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.
- 2** Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o seu computador.
- 3** Após a cópia estar concluída, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.

Indicadores no ecrã

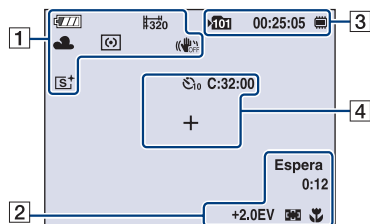
Cada vez que carregar ▲ (DISP) no botão de controlo, o visor muda (página 14).

Quando fotografa imagens fixas

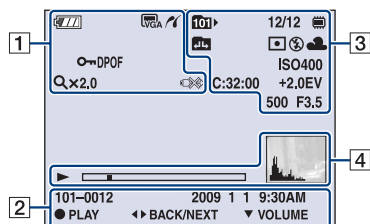


- Os indicadores estão limitados no modo Foto Fácil.

Quando filma filmes



Quando reproduzir



1

	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
	Tamanho de imagem
	Marcador de modo/Menu (Seleção de cena) • "hand" modo (SteadyShot) está disponível apenas em DSC-W210/W215.
P	Marcador de modo (Programa Auto)
	Equilíbrio de brancos
	Modo Burst/modos Bracket
	Modo de medição
	Deteção de Cara/Deteção de Sorriso
	SteadyShot (DSC-W220/W230 apenas)
	DRO
	Aviso de vibração
	Indicador de Sensibilidade de Deteção de Sorriso/ Número de imagens
	Escala de zoom
	Modo de cor
	Ligação PictBridge
	Protecção

PT

DPOF	Marca de ordem de impressão (DPOF)
Qx2.0	Escala de zoom
VOL. ■■■■■■	Volume
	Ligação PictBridge

2

	Bloqueio AE/AF
ISO400	Número ISO
NR	Obturador lento NR
125	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
+2.0EV	Valor de Exposição
	Indicador do quadro do telémetro de AF
1.0m	Valor semi-manual
	Macro
GRAV Espera	Gravação de um filme/ Espera de um filme
0:12	Hora de gravação (minutos : segundos)
101-0012	Número pasta-arquivo
2009 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução
● STOP ● PLAY	Guia função para reproduzir imagem
◀▶ BACK/NEXT	Seleccionar imagens
▼ VOLUME	Ajustar volume

3

	Pasta de gravação
	Pasta de reprodução
96	Número de imagens que pode gravar
8/8 12/12	Número de imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
	Meio de gravação/ reprodução ("Memory Stick Duo", Memória interna)

00:25:05	Tempo de gravação (horas : minutos : segundos)
	Mudar de pasta
	Reconhecimento de Cena
	Iluminador AF
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo de medição
	Modo de flash
	Flash a carregar
	Equilíbrio de brancos
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
ISO400	Número ISO
+2.0EV	Valor de Exposição
500	Velocidade do obturador
F3.5	Valor da abertura
	Lente de conversão

4

	Temporizador automático
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
	Quadro do telémetro de AF
	Reprodução
	Barra de reprodução
+	Retículo do medidor de ponto
	Histograma aparece quando a visualização do histograma está desactivada.

Duração da bateria e capacidade de memória

A duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

Os números mostrados nas seguintes tabelas assumem que é usado um pack de baterias completamente carregado (fornecido) a uma temperatura ambiente de 25°C. Os números mostrados nas imagens que pode gravar/ver são aproximações e permitem a mudança do “Memory Stick Duo” conforme necessário. Note que os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela dependendo das condições de utilização.

Quando fotografa imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
DSC-W230	
Aprox. 175	Aprox. 350
DSC-W220	
Aprox. 185	Aprox. 370
DSC-W210/W215	
Aprox. 215	Aprox. 430

- Fotografando nas seguintes condições:
 - [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
 - [Modo AF] está regulado para [Único].
 - [SteadyShot] está regulado para [Filmar] (DSC-W220/W230 apenas).
 - Fotografar uma vez em cada 30 segundos.
 - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
 - O flash dispara uma vez em cada duas.
 - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
- O método de medição é baseado na norma CIPA.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- A duração da bateria e o número de imagens não mudam, independentemente do tamanho da imagem.

Quando visualiza imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
DSC-W230	
Aprox. 360	Aprox. 7200
DSC-W220	
Aprox. 420	Aprox. 8400
DSC-W210/W215	
Aprox. 470	Aprox. 9400

- Ver imagens simples em sequência a cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre o pack de baterias

- A capacidade da bateria diminui com o decorrer do tempo e através da utilização repetida.
- A duração da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
 - A temperatura ambiente é baixa.
 - O flash é usado frequentemente.
 - A câmara foi ligada e desligada muitas vezes.
 - Utilização frequente do zoom.
 - A Luz de Fundo do LCD aviva.
 - [Modo AF] está regulado para [Monitor].
 - [SteadyShot] está regulado para [Contínuo] (DSC-W220/W230 apenas).
 - A alimentação da bateria é fraca.
 - A função de Detecção de Cara estiver activada.

PT

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e a duração de tempo para filmes podem variar dependendo das condições de fotografia.

- Mesmo se a capacidade do seu meio de gravação for igual àquela que consta na tabela abaixo, o número de imagens fixas e a duração de tempo dos filmes podem ser diferentes.
- Pode seleccionar o tamanho de imagem a partir do menu (páginas 22, 23).

O número aproximado de imagens fixas que pode gravar

(Unidades: Imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
12M	3	48	100	204	412	815	1638	3321
8M	4	72	150	306	618	1223	2457	4981
5M	6	92	191	390	787	1557	3127	6340
3M	10	148	306	626	1262	2498	5017	10170
VGA	96	1428	2941	6013	12120	23980	48160	97640
3:2(11M)	3	54	112	229	462	915	1838	3726
16:9(9M)	3	58	120	246	496	982	1974	4001
16:9(2M)	16	238	490	1002	2020	3997	8027	16270

- Os números de imagens listadas assumem que [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
- Quando o número de imagens filmáveis restantes for superior a 9,999, aparece o indicador ">9999".
- Quando for gravada uma imagem utilizando um modelo anterior da Sony e for reproduzida na câmara, a imagem pode não aparecer no tamanho de imagem real.

O tempo aproximado de filmes que pode gravar

Os números na tabela abaixo mostram o tempo de gravação máximo aproximado obtido pela soma de todos os arquivos de filme.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com a câmara						
	Aprox. 15 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
640(Qualid.)	—	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20	3:23:20
640(Normal)	0:00:40	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10	12:12:20
320	0:02:50	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50	48:49:20

- Filmes com o tamanho regulado para [640(Qualid.)] podem ser gravados apenas num "Memory Stick PRO Duo".
- A câmara não suporta gravações ou reproduções de alta definição para filmes.
- A limitação de tamanho de um filme é aprox. 2 GB. Durante a gravação, a gravação de filmes pára automaticamente quando o tamanho de arquivo do filme chega aprox. aos 2 GB.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara, tente as seguintes soluções.

1 Verifique os itens abaixo e consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF).

Se aparecer no ecrã um código tal como “C/E:□□:□□”, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

2 Remova o pack de baterias, espere cerca de um minuto, volte a inserir o pack de baterias, depois ligue a alimentação.

3 Inicialize as definições (página 21).

4 Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.

Atenção que ao enviar a câmara para reparação, dá autorização que os conteúdos da memória interna, arquivos de Música possam ser verificados.

Pack de baterias e alimentação

Não consegue inserir o pack de baterias.

- Insira o pack de baterias correctamente empurrando a alavanca de ejeção da bateria (página 8).

Não consegue ligar a câmara.

- Após inserir o pack de baterias na câmara, pode demorar alguns momentos para a câmara iniciar.
- Insira o pack de baterias correctamente (página 8).
- O pack de baterias está descarregado. Insira um pack de baterias carregado (página 7).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.
- Use um pack de baterias recomendado.

A alimentação desliga-se repentinamente.

- Se não operar a câmara durante cerca de três minutos enquanto a alimentação estiver ligada, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste do pack de baterias. Volte a ligar a câmara (página 10).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.
- Dependendo da temperatura da câmara e do pack de baterias, a alimentação pode desligar-se automaticamente para proteger a câmara. Neste caso, aparece uma mensagem no ecrã LCD antes da câmara desligar.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a sua câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a actual carga restante da bateria. Descarregue totalmente o pack de baterias uma vez, depois carregue-o para a indicação correcta.
- O pack de baterias está descarregado. Insira o pack de baterias carregado (página 7).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.

A luz CHARGE pisca enquanto carrega a bateria.

- Remova e volte a inserir o pack de baterias, certificando-se de que é instalado correctamente.
- A temperatura pode ser inadequada para o carregamento. Tente voltar a carregar o pack de baterias dentro da variação de temperatura adequada (10°C a 30°C).

Não consegue carregar o pack de baterias.

- Não consegue carregar o pack de baterias usando o Adaptador de CA (vendido separadamente). Use o carregador de baterias para carregar a bateria.

Captação de imagens fixas/filmes

Não consegue gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna ou “Memory Stick Duo” (página 30). Se estiver cheia, execute um dos seguintes:
 - Apague as imagens desnecessárias (página 17).
 - Mude o “Memory Stick Duo”.
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Quando fotografar uma imagem fixa, regule o marcador de modo para uma posição sem ser .
- Coloque o marcador de modo em  quando filma filmes.
- O tamanho de imagem é regulado em [640(Qualid.)] quando grava filmes. Execute um dos seguintes:
 - Regule o tamanho da imagem sem ser em [640(Qualid.)].
 - Insira um “Memory Stick PRO Duo”.

Não consegue fotografar no modo Obturador de sorriso.

- Carregue no botão do obturador até ao fim.
- Não é tirada nenhuma imagem a não ser que um sorriso seja detectado (página 15).
- [Modo demo Sorriso] está regulado para [Ligado]. Regule [Modo demo Sorriso] para [Deslig] (página 21).

Aparecem na imagem riscas brancas, pretas, vermelhas, roxas ou outras, ou a imagem parece avermelhada.

- Este fenómeno é chamado de manchamento. Isto não é uma avaria.

A mesma imagem é fotografada várias vezes.

- [Modo GRAV] está regulado para [Burst] ou Bracketing de Exposição. Ou, [Reconhecimento de cena] está regulado para [Avançado] (página 23).

Visualizar imagens

Não consegue reproduzir imagens.

- Carregue em  (Reprodução) (página 17).
- O nome da pasta/arquivo foi mudado no seu computador.
- A Sony não garante a reprodução de arquivos de imagens na câmara se os arquivos tiverem sido processados através de um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Apague a ligação USB.
- A reprodução é impossível se o Obturador de Sorriso estiver no modo de espera. Saia do modo de espera carregando no botão do obturador até ao fim.

Precauções

! Não use/guarde a câmara nos seguintes lugares

- Num local extremamente quente, frio ou húmido

Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.

- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor
O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira
Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

! Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso traseiro das suas calças ou saia, dado isso poder provocar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

! Sobre o pack de baterias

- Evite o manuseamento violento, desmontagem, modificação, choque físico ou impacto como martelagem, queda ou pisar em cima do pack de baterias.
- Não use um pack de baterias deformado ou danificado.

! Sobre a limpeza

Limpeza do ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (vendido separadamente) para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Para evitar danos ao acabamento ou à caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos tais como diluentes, benzeno, álcool, panos descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida.

- Não toque na câmara com qualquer dos produtos acima na sua mão.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

! Sobre as temperaturas de operação

A câmara foi concebida para utilização em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a fotografia em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

! Sobre a temperatura da câmara

A sua câmara e bateria podem aquecer devido ao uso continuado, mas não se trata de uma avaria.

! Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Esta condensação de humidade pode causar mau funcionamento da câmara.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que se fotografar com humidade dentro da lente, as imagens não ficam claras.

! Sobre a bateria de reserva interna recarregável

A câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outras definições independentemente da alimentação estar ligada ou desligada.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, pode ainda usar a câmara, mas a data e a hora não serão indicadas.

Método de carregamento da bateria de reserva interna recarregável

Insira na câmara um pack de baterias carregado, e depois deixe a câmara durante 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem:

7,79 mm (tipo 1/2,3) cor CCD, filtro de cor primária

Número total de pixéis da câmara:

Aprox. 12,4 Megapixéis

Número efectivo de pixéis da câmara:

Aprox. 12,1 Megapixéis

Lente: Carl Zeiss Lente Vario-Tessar zoom 4x

f = 5,35 – 21,4 mm (30 – 120 mm

(equivalente de filme 35 mm))

F2,8 (W) – F5,8 (T)

Controlo de exposição:

DSC-W220/W230

Exposição automática, Selecção de cena (11 modos)

DSC-W210/W215

Exposição automática, Selecção de cena (12 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do Dia, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Equilíbrio de Brancos Subaquático: Auto, Subaquático 1,2, Flash

Formato de arquivo (Compatível com DCF):

Imagens fixas: Exif Ver. Conforme 2.21

JPEG, compatível com DPOF

Filmes: Conforme MPEG1 (Mono)

Meio de gravação: Memória Interna (aprox. 15 MB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (Índice de exposição recomendado) ajustado para Auto):

Aprox. 0,2 a 3,9 m (W)/aprox. 0,5 a 1,9 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Terminal multi-uso Type2b (saída

AV(Componente SD/HD)/USB/DC-in):

Saída Vídeo

Saída de áudio (Mono)

Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD:

DSC-W230

7,5 cm (tipo 3,0) drive TFT

DSC-W210/W215/W220

6,7 cm (tipo 2,7) drive TFT

Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Pack de baterias recarregável

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (vendido separadamente), 3,6 V

Adaptador CA

AC-LS5K (vendido separadamente), 4,2 V

Consumo (durante a fotografia):

DSC-W230

1,1 W

DSC-W220

1,0 W

DSC-W210/W215

0,9 W

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20°C a +60°C

Dimensões:

Aprox. 95,2 × 56,5 × 21,8 mm (L/A/P, excluindo saliências)

Peso:

DSC-W230

Aprox. 156 g (incluindo pack de baterias NP-BG1, "Memory Stick Duo")

DSC-W220

Aprox. 147 g (incluindo pack de baterias NP-BG1, "Memory Stick Duo")

DSC-W210/W215

Aprox. 146 g (incluindo pack de baterias NP-BG1, "Memory Stick Duo")

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSGD/ BC-CSGE

Alimentação: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20°C a +60°C

Dimensões: Aprox. 83 × 55 × 24 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 55 g

Pack de baterias recarregável NP-BG1

Bateria usada: Bateria de íon de lítio

Tensão máxima: 4,2 V CC

Tensão nominal: 3,6 V CC

Corrente de carga máxima: 1,44 A

Tensão de carga máxima: 4,2 V CC

Capacidade:

típica: 3,4 Wh (960 mAh)

mínima: 3,3 Wh (910 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- As seguintes marcas são marcas comerciais da Sony Corporation.

Cyber-shot, “Cyber-shot”, “Memory Stick”,  “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGICGATE**, “PhotoTV HD”, “Info LITHIUM”

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registradas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registradas da Apple Inc.
- Intel, MMX, e Pentium são marcas comerciais ou marcas registradas da Intel Corporation.
- Adobe e Reader são marcas registradas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas registradas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas TM ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in China



4140272310